

**A place above (hills)  
Un lugar arriba (colinas)  
Un lloc dalt (turons)**

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra ([www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com); 91 702 19 70 / 93 272 04 47).

---

Autores e idea original: JDS · LGN  
Edición: Editorial Comba  
Traducción: Alan Moore  
Diseño y maquetación: Glòria Ribas  
Impresión y encuadernación Gràfiques Cuscó  
© JDS · LGN  
© Editorial Comba, 2015  
c/ Muntaner, 178, 5º 2ª bis  
08036 Barcelona

ISBN: 978-84-942522-6-6  
Depósito legal: B 5446-2015

To all those who button and unbutton themselves every day  
A todos los que se abrochan y se desabrochan diariamente  
A tots els que es corden i es descorden diàriament



## Theoretical applications on a hill

Living in a high place causes a feeling of unreality.

You observe on a postcard a picture with greater content, you observe and apply all your mental incontinence.

It is at once intimate and explicit.

Life passes through the clouds, the ground. You derive readings of all kinds over a hypnotic vision.

The hill forms part of your very self, in a natural way. You are at once body, head, extremities and, as such a whole, you establish the rules of play.

You hear three knocks on the ground and know that the hill, in itself, vibrates as a whole.

Shouting generates a distanced narrative.

The shadow of the clouds darkens metres of surface.

The firm step establishes furrows of direction.

When an animal or a human goes up, or something is left, their presence is signified. And that which is not significant becomes the spectator's inverted amphitheatre.

Everything fits into a place that is self-defined and the setting encourages all kinds of fantasies.

I have always appreciated the short story *The Other Duel* from the top of a hill. At times, it merely becomes a good observatory from which to look at the moon with three dogs and a stack of two-pound notes in one's pocket.

**Theoretical applications on a hill** is a meeting with a notebook from the 1940s, in which a collection of ink drawings and a few poems are generated. The interrelation between what is read, what is experienced, what is thought and what is fictionalised find in it the singularity of an obligatory gesture, looking from above and foretelling opacity.

October 2014

## Aplicaciones teóricas en una colina

Vivir en un lugar alto produce un sentimiento de irrealdad.

Observas sobre una postal, un cuadro de mayor contenido, observas y aplicas toda tu incontinencia mental.

Es a la vez íntimo y explícito.

La vida pasa a través de las nubes, del suelo. Derivas lecturas de todo tipo sobre una visión hipnótica.

La colina forma parte de tu propio yo, de una manera natural. Eres a la vez cuerpo, cabeza, extremidades, y como tal totalidad, estableces las reglas del juego.

Oyes tres golpes en el suelo y sabes que la colina, en sí misma, vibra como una unidad.

Unos gritos dan lugar a un relato distanciado.

La sombra de las nubes oscurece metros de superficie.

El paso decidido establece surcos de dirección.

Cuando sube un animal, un humano, o se deja algo, se significa su presencia. Y aquello no significativo, pasa a ser el anfiteatro invertido del espectador.

Todo cabe dentro de un lugar que se autodefine y el escenario propicia cualquier fantasía.

Siempre he apreciado el relato *El otro duelo* desde lo alto de un cerro. En ocasiones simplemente se convierte en un buen observatorio, donde mirar a la luna con tres perros y un montón de billetes de dos pounds en el bolsillo.

**Aplicaciones teóricas en una colina** es un encuentro con un cuaderno de los años 40, donde se genera una colección de dibujos a tinta y unos cuantos poemas. La interrelación de lo leído, lo vivido, lo pensado y lo "ficcionalizado", encuentran en él la singularidad de un gesto obligado, mirar desde arriba y presagiar la opacidad.

Octubre, 2014

## Aplicacions teòriques en un turó

Viure en un lloc alt produeix un sentiment d'irrealitat.

Observes sobre una postal, un quadre de més contingut, observes i apliques tota la teva incontinència mental.

Es alhora íntim i explícit.

La vida passa a través dels núvols, del sòl. Derives lectures de tota mena sobre una visió hipnòtica.

El turó forma part del teu propi jo, d'una manera natural. Ets a la vegada cos, cap, extremitats, i com tal totalitat, estableixes les regles del joc.

Sents tres cops a terra i saps que el turó, en si mateix, vibra com una unitat.

Uns crits donen lloc a un relat distanciat.

L'ombra dels núvols enfosqueix metres de superfície.

El pas decidit estableix solcs de direcció.

Quan puja un animal, un humà o es deixa alguna cosa, se significa la seva presència. I allò no significatiu, passa a ser l'amfiteatre invertit de l'espectador.

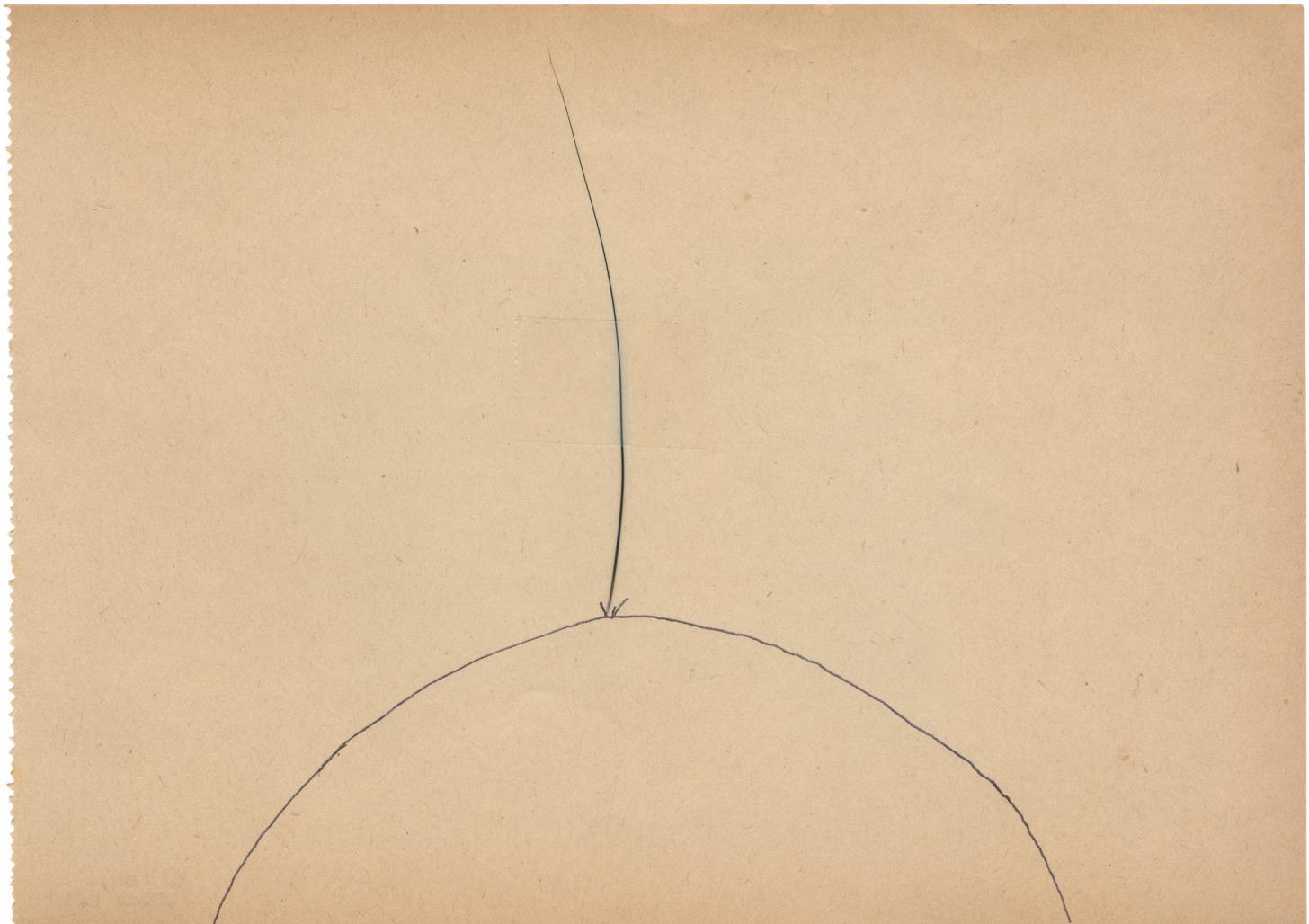
Tot cap dins d'un lloc que s'autodefineix i l'escenari propicia qualsevol fantasia.

Sempre he apreciat el relat *L'altre duel* des de dalt d'un turó. De vegades simplement es converteix en un bon observatori, on mirar la lluna amb tres gossos i un munt de bitllets de dos pounds a la butxaca.

**Aplicacions teòriques en un turó** és una trobada amb un quadern dels anys 40, on es genera una col·lecció de dibujos a tinta i uns quants poemes. La interrelació del que s'ha llegit, el viscut, el pensat i el "ficcionalat", troben en ell la singularitat d'un gest obligat, mirar des de dalt i presagiar l'opacitat.

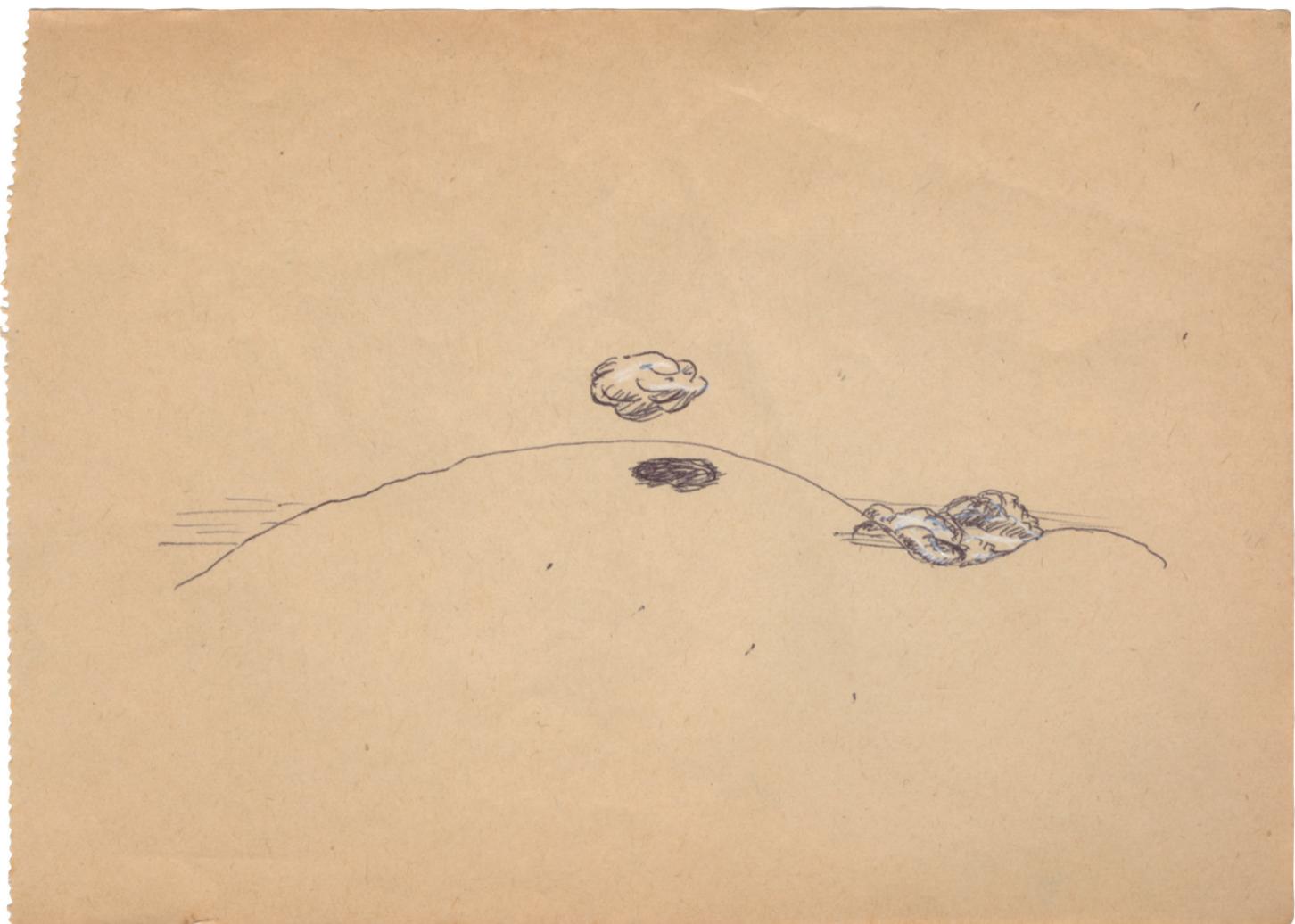
Octubre, 2014





1

Untitled  
Sin título  
Sense títol



2

Untitled  
Sin título  
Sense títol